

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne D'Algérie

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique

Direction de la Coopération et des
Échanges Interuniversitaires

N° : 4043 / D.C.E.I.U / 2015

Alger, le ... 13 DEC 2015

Messieurs les Présidents des Conférences Régionales Universitaires

Objet/ : Programme de Bourse Américaine Programme « The Fulbright Visiting Scholars »

P.J : Information du Programme .

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, une offre de bourse émanant de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Alger, qui nous font part du lancement du programme « The Fulbright Visiting Scholars ».

La bourse Fulbright Visiting Scholars , est destiné aux enseignants titulaires d'un doctorat ou d'une habilitation à diriger des recherches ou d'enseigner dans un établissement académique Américain pour une période de trois à six mois.

Les candidates doivent remplir le formulaire d'inscription en ligne sur le site

[http ;/apply.embark.com/student/fulbright/scholars/30/](http://apply.embark.com/student/fulbright/scholars/30/).

Je vous prie de bien vouloir procéder à une large diffusion de cet appel auprès des établissements de formation supérieure relevant de votre région, et de nous faire parvenir la liste des candidats, ayant postulé à ce programme.

Considération distinguée

الوزير المفوض منه
شعبة التكوين وتطوير المستوى في الخارج
والسياح، بالنيابة
* بنوع علفي رشيدة مولودة مسدي



Item 12. Current Position and Start Date, Department/Office, Institution**Item 13. Academic Credentials**

Please enter highest degree obtained first. State the degree earned and its equivalency in English (Masters, Doctorate, etc.). You may list up to three completed degrees.

Item 14. Significant Professional Accomplishments and Publications

Professional accomplishments may include teaching and research awards, compositions and exhibitions, etc.

Do not write "See curriculum vitae." List accomplishments and publications as instructed below.

List up to three principal publications with the title, publication date and publisher's name. (A comprehensive listing of recent and significant publications should be included in your curriculum vitae.) Use the following format for bibliographic citation and distinguish between books and articles: for books, give title (underlined), publisher and date; for articles, give title (in quotation marks), journal or collection (underlined) and date.

~~Limit your list to a maximum of five accomplishments and publications~~ that can be listed within the

For space consideration, separate each item with a semicolon or number.

Item 16. Project Title

The project title should succinctly describe the focus of the award activity (for example, "Evaluating Fundamental Tax Reforms in a Globalizing World").

Item 17. Summary of Project Statement

In a few sentences, provide a concise overview that easily allows non-specialists to appreciate the significance of the project and any potential contributions to the field.

The summary of your proposed research and/or lecturing activities should fit within the space provided. It is meant to serve as a brief summary, do not attach additional pages.

Item 18. Proposed Program Length and Dates (maximum 6 months)

Indicate as precisely as possible the period during which you intend to carry out your proposed program in the United States. It is recommended that you plan your program during the U.S. academic year (September through May), when your U.S. colleagues are more likely to be available.

Item 19A. Major Academic Discipline

Select one discipline from the list below that best describes your Fulbright project, and enter it exactly as it appears in the list.

Agriculture Dance Mathematics
 American History Economics Medical Sciences
 American Literature Education Music
 American Studies Engineering Philosophy
 Anthropology Environmental Science
 Archaeology Film Studies Political Science
 Architecture Geography Psychology
 Art Geology Public Administration
 Art History History (non-U.S.) Public/Global Health
 Biological Sciences Information Sciences Religious Studies
 Business Administration Journalism Social Work
 Chemistry Language/Literature (non-U.S.) Sociology
 Communications Law TEFL/Applied Linguistics
 Computer Science Library Science Theater
 Creative Writing Linguistics Urban Planning

Item 19B. Specialization(s)

List subfields within the broad academic discipline you selected in item 19A in which you specialize (for example, environmental law, history of modern cinema, Chinese religion and philosophy).

Items 20A. and 20B. State Department Field of Study and Primary Specialization

Select one field of study category from the list that best describes your expertise and enter it on your application. Select one specialization from the corresponding list the field of study category selected

Item 21. Professional Travel and/or Residence Abroad During the Last Five Years

List the most relevant professional travel and/or residence abroad during the last five years.

If you previously entered the United States on a J visa, please indicate the J category (professor, research scholar, student, specialist, short-term scholar, etc.) and provide copies of your previous DS-2019, if available.

Item 23. Identification of Referees

List the names and contact information of three persons from whom you have requested a letter of reference.

See "Reference Reports" for more detailed information.

Item 24. Self-Assessment of English Proficiency

Indicate your personal assessment of your English language skills.

An English proficiency test should be conducted by the Fulbright organization representative if you are from a non-English-speaking country. The results of this test should be attached to the application by the Fulbright organization.

Item 25. Host Institution(s)

letter of invitation with your application. Non-academic affiliations, while sometimes possible, require additional FSB review, and approval is not always granted.

If you are expecting a letter of invitation that has not yet arrived, note the date you expect it to arrive. Upon receipt, forward the invitation to your local Fulbright organization immediately.

If arrangements for affiliation have not been confirmed, list any preferences you have in order of



please list them on the application and keep the Fulbright organization informed of any changes. Those selected for a Fulbright grant will be required to submit copies of accompanying dependent's passport data pages and information about any residence in the United States for the 12 months immediately preceding the grant start date to their local Fulbright organization in order to confirm eligibility and facilitate the issuance of forms required for visa application. Dependents who are U.S. citizens will not be issued J-2 visas and must travel on their U.S. passports.

Note: Visa eligibility alone does not guarantee that a visa will be issued. That decision is made by the Consular Affairs Section of the relevant U.S. Embassy.

Item 30. Alternate Funding

Please list all non-Fulbright funding you expect to receive during your grant (sabbatical funding or other paid leave from your university, personal savings, etc.). Please list funding amounts in U.S. dollars and include supporting documentation (contract, letter, bank statement...)

THE PROJECT STATEMENT

The project statement is the most important component of the Fulbright application. Besides being the most compelling, theoretically sound, well-written, feasible proposals are generally recommended for awards. Sometimes those with outstanding professional achievements assume that a brief, general project statement will be sufficient. It is not. To ensure a competitive application, your proposed project, as well as the strategy for completing it, should be thoroughly explained in three to five single-sided pages.

Submit a typed, detailed project statement of five to ten single-spaced pages on plain, white paper with each page numbered. Please keep in mind that the evaluators will have many applications to read! Illustrations should be readable when printed in black and white. In addition, attach a select bibliography of no more than three pages (2,100 words), if appropriate, to your proposed research.

Format:

Publications (provide full citations and list them starting with the most recent) other professional activities, such as workshops, seminars and consultations

Membership and activities in professional associations;

Professional honors, awards and fellowships

Community service

The application asks for similar information, but provides limited space for answers. In the curriculum vitae, you should expand upon these topics to display more completely your accomplishments.

Note: Copies of diplomas are required.

SUPPLEMENTAL MATERIALS:

Letter(s) of Invitation

Letters of invitation should be typed on institutional letterhead and signed. Invitations do not ensure selection for an award. If an invitation arrives after the application deadline, contact the Fulbright organization in your home country to arrange for its late submission.

Bibliography

For research proposals, provide a list of one to three pages of references relevant to the proposed research.

REFERENCE REPORTS:

Candid, frank reference reports or letters of reference help reviewers place your research or lecturing proposal within your home institution's current conditions and plans for growth. References also provide evidence of your reputation within your discipline. The Reference Report Form in the application packet suggests qualifications that your referees should address. You must submit three references. Do not submit more than three references. A copy of the project statement should be given to each referee. References should be from people qualified to evaluate your professional work; the abilities you bring to the proposed project; your ability to adapt to another country and culture; and the merits of the project itself. References can come from your home institution, but at least one of the references should be from a colleague in your field outside your home institution. If you have recently moved to a new home institution, one of the reference letters should be from your previous institution. Choose your referees carefully and contact them early. The letters of recommendation will be needed if your application is preselected, you will be informed on January 10, 2014. Do not ask someone for a letter of reference unless the person is well acquainted with your qualifications. A pro forma letter from a well-known scholar, a contact abroad or a prominent government official will carry less weight than a realistic assessment of your abilities from someone who knows you and your work well. References must be written in or translated into English.

Reference letters should be attached to the Reference Report Forms provided for this purpose and should be sent by the evaluators directly to the Fulbright organization in your home country. We advise you strongly to ask for references to be submitted online. It is your responsibility to ensure that

information reports are submitted by the deadline of **December 3, 2015.**

Do not exceed the page limit of the proposal. Including irrelevant or extraneous material may divert attention from the project statement.

Begin the project statement with your name; country and the project title at the top of page one. At the top of each subsequent page, type your name and country.

Organize your proposal in order of the following points, which appear in bold print, and use them as headings for sections of text in your statement.

FOR A RESEARCH OR PROGRAM:

These points are an indication. You do not have to follow them in this order, but should make sure to address them.

Background: Introduce the research topic. Place the project in academic or professional context by referring to major works by others on the subject.

Objectives: Clearly define the aims of the project.

Methodology: Describe the project. Explain the approach, methods and plan you will use (for example, interviews, library or archival research, or laboratory experiments). Indicate whether the proposed research is quantitative or qualitative.

Significance: Explain the importance of the project for the field, your home country and your own professional development. Indicate what effect you expect the opportunity to have on your teaching or professional work in your home country. (For example: new approaches to curriculum planning, student advising or pedagogy; expanding knowledge in the field through collaboration with U.S. colleagues). Describe briefly the expected impact of your participation on your home institution, community or professional field.

Evaluation and Dissemination: Describe plans for assessment and distribution of research results in your home country and elsewhere.

Justification for Residence in the United States for the Proposed Project: Indicate why it is necessary for the accomplishment of the project to conduct research in the United States.

Duration: Explain how the project can be completed within the time period proposed.

Other: If applicable, indicate the quantity, format and transportation requirements for any botanical, zoological or mineral samples that you will need to bring to the United States for analysis.

THE CURRICULUM VITAE:

The curriculum vita describes academic credentials and demonstrates a record of scholarly achievements. Your C.V. should not exceed six pages in length. When composing a curriculum vitae, it is important to include:

Education (universities attended, degrees earned and dates received)

Positions held courses taught and other services provided to students and the home institution;

Responses to application questions must fit on the pages on which the questions originally appear. **Do not attach additional pages** to answer these questions.

Do not change the format of the forms, the pagination, the fonts or the type size.

Proofread the entire application before submitting it to your local Fulbright organization. The **application should be free of grammatical and spelling errors.**

should be orderly: your capabilities should be listed in the application, ~~rather documented in your~~ curriculum vitae and confirmed in the references. Use the project statement to make the parts interact by referring to items in the curriculum vitae or research bibliography. Without being redundant or simplistic, you should make it easier for the reviewer to find the key pieces of information you wish to convey.

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE APPLICATION FORM:

Please read the instructions carefully before completing each item.

Item 1. Country of Application: Algeria

Item 2. Category of Grant

RESEARCH: If the primary purpose of your project is to conduct research. (Note: You will be required to submit a research bibliography.)

Item 6. Full Name

Enter your first and last name exactly as they appear in your passport. This spelling will be used on all documents related to your grant and immigration paperwork.

ATTENTION (Important): If you have or are applying for U.S. permanent residency, you are ineligible for the Fulbright Program.

Item 10. Date of Birth (Month/Day/Year)

Write out the name of the month (for example, February 1, 1967), rather than the numerical figure.



Fulbright Visiting Scholar Program

Application for Advanced Research and University Teaching Awards in the United States

2016

POST-DOCTORAL RESEARCH/LECTURING OPPORTUNITY IN THE U.S.

The flagship international educational exchange program sponsored by the U.S. government, widely known as the Fulbright Program, is designed to increase mutual understanding between the people of the United States and those of other countries. With this goal as a starting point, the Fulbright Program has provided more than 300,000 participants—chosen for their leadership potential—with the opportunity to observe each other's political, economic and cultural institutions, exchange ideas and embark on joint ventures of importance to the general welfare of the world's inhabitants.

The Fulbright Program was established in 1946 under legislation introduced by former Senator J. William Fulbright of Arkansas. The Fulbright Program is administered by the Bureau of Educational and Cultural Affairs of the United States Department of State. Since the establishment of the Program, 46,800 Fulbright Visiting Scholars have conducted research or taught in U.S. universities, and more than 75,200 Fulbright U.S. Scholars have engaged in similar activities abroad. The Fulbright Program awards approximately 800 grants to Visiting Scholars each year. Currently, the Program operates in approximately 155 countries worldwide.

The Fulbright Visiting Senior Scholar Award provides an opportunity for Algerian women and men residing in Algeria, who hold a doctorate degree or equivalent professional qualifications, to spend three to six months doing research and/or teaching at a university in the United States. The application requires that the scholar develop a theoretically sound, well written, and feasible proposal. Proposals that demonstrate a commitment to cross-cultural understanding and exchange will be given preference.

Required:

- Doctoral degree or equivalent professional training or experience;
- Proficiency in English appropriate to proposed lecturing or research project to be carried out in the United States;

* Detailed statement of proposed activity for research or lecturing at a U.S. institution;
and



FULBRIGHT VISITING SCHOLAR PROGRAM
Instructions for Completing the
Fulbright Visiting Scholar Program Application
2016

Preparing the Application:

FIRST STEPS:

Planning ahead—Advance planning will give you as much time as possible to put together a ~~application and accompanying application.~~ Applicant review and final selection are based upon the **actual**

Consulting with colleagues— You are encouraged to consult with current or former Fulbright Scholars from your own country or the United States. Fulbright alumni and current participants can provide valuable guidance in formulating a competitive project statement.

GENERAL APPLICATION GUIDELINES:

At the time of application, you **must submit the following:** (a) application form; (b) detailed project statement; (c) detailed curriculum vitae; (d) the name of the people who will write your letters of reference (these letters will be required by January 10, 2014 the latest) and (e) letter of invitation.

To ensure correct completion of the application, **carefully read the detailed instructions** provided in these guidelines.

All items **must be in English.**

The entire application **must be typed or computer-generated.** Use 10-point or larger type on all parts of the application. Handwritten applications will not be accepted.

- Certification of good health.

Persons holding permanent residence in the United States or U.S. citizenship are not eligible to apply.

For a complete application, you **must submit the following:**

- Online application form at: <https://apply.embark.com/student/fulbright/scholars/30/>
- Detailed project statement;
- Detailed curriculum vitae;
- ~~Three letters of reference.~~ Two letters of reference, if possible.

Note: Grants are not for the principal purpose of:

- Attending conferences,
- Completing doctoral dissertations,
- Travel and consultation at multiple institutions or
- Clinical medical research involving patient contact.*

Deadline for applications: December 3, 2015.

Inquiries:

Feel free to email Public Affairs Section, Nadia Ouhenia, Cultural Affairs Assistant at: ouhenianx@state.gov.

Additional information about the Fulbright Program:

Primary funding for the Fulbright Program comes from the United States Congress. Participating governments and host institutions in foreign countries and in the United States also contribute financially through cost-sharing and indirect support, such as salary supplements, tuition waivers and university housing.

The J. William Fulbright Foreign Scholarship Board (FSB), composed of 12 educational and public leaders appointed by the President of the United States, formulates policy for the administration of the Program, establishes criteria for the selection of candidates and approves candidates nominated for awards.

The United States Department of State, Bureau of Educational and Cultural Affairs, develops policies to assure fulfillment of the purposes of the Program and administers it with the

assistance of Binational educational commissions and foundations in some 50 countries that have ~~arranged agreements with the United States for conducting exchange programs, United States~~ embassies in 90 other countries and a number of cooperating agencies in the United States.

Binational commissions and foundations propose the annual program plan for exchanges, in consultation with participating universities and organizations in the host country. They also screen, interview, and recommend to the FSB qualified candidates for student and faculty grants under their exchange programs. In a country without a commission or foundation, the Public Affairs Section of the U.S. Embassy develops the program and supervises it locally.



FULBRIGHT

Fulbright Visiting Scholars Program (Fulbright Scholars pour Chercheurs et Enseignants) 2016

Le programme 'Fulbright Visiting Scholars' est un programme d'échange international éducatif parfait par le gouvernement américain, qui vise à promouvoir une compréhension mutuelle entre le peuple des États-Unis et ceux des autres pays. Avec cet objectif en tant que point de départ, le programme Fulbright a fourni plus de 300.000 participants, choisis pour leur potentiel de leadership, l'opportunité d'observer les institutions économiques et culturelles, d'échanger des idées politiques les uns des autres pour le bien-être des habitants de la planète.

Le programme Fulbright a été créé aux États-Unis en 1946 en vertu de la législation introduite par l'ancien sénateur J. William Fulbright de l'Arkansas. Le programme Fulbright est administré par le Bureau des affaires éducatives et culturelles du département d'État des États-Unis. Depuis la création du programme, 46.800 Fulbright 'Visiting Scholars' ont mené des recherches ou enseigné dans les universités américaines, et plus de 45.200 'US Fulbright Scholars' sont engagés dans des activités similaires à l'étranger. Le programme Fulbright 'Visiting Scholars' et environ 800 heures allouées aux chercheurs invités chaque année. Actuellement, le programme fonctionne dans environ 135 pays dans le monde.

La bourse Fulbright 'Visiting Scholars' est une occasion pour les candidats algériens résidents en Algérie, titulaires d'un doctorat ou d'une habilitation à diriger des recherches ou d'enseigner dans un établissement académique américain pour une période de de trois à six mois. L'exposé du projet de recherche du candidat constitue l'élément essentiel du dossier de candidature. Le choix du département d'accueil, la durée du séjour envisagée, l'intérêt de l'institution d'accueil pour le projet proposé doivent faire l'objet d'une présentation argumentée. La contribution du projet au renforcement des liens bilatéraux doit pouvoir être expliquée également.

Champs obligatoires:

- Etre titulaire d'un doctorat ou d'une habilitation à diriger des recherches ou être professeur d'université;
- Avoir une excellente maîtrise de la langue anglaise (à l'écrit et à l'oral) et apte à diriger des cours magistraux ou projets de recherche qui seront effectués aux États-Unis;
- Une description détaillée des activités proposées pour maximiser l'impact du séjour au sein d'une institution américaine; et
- Etre en bonne santé ;

Les candidats qui possèdent la double nationalité (algérienne et américaine) ou qui sont titulaires d'une résidence permanente aux États-Unis ne sont pas éligible aux bourses Fulbright.

Constitution du dossier :

- Formulaire en ligne à compléter et à soumettre :
<https://apply.embarc.com/student/fulbright/scholars/30/>
- Projet de recherche détaillée;
- Un curriculum vitae détaillé;
- Publications;
- Trois lettres de référence;
- Etre officiellement invité par une université américaine ou un centre de recherche Américain dont relève le projet de recherche serait souhaitable mais pas obligatoire;

Note:

La bourse Fulbright 'Visiting Scholars' n'est pas accordé pour :

- Assister à des conférences;
- Finir une thèse de doctorat;
- Consultation auprès de plusieurs institutions académiques ou recherche en bibliothèque;
- La recherche médicale clinique;

La date limite pour le dépôt des candidatures est arrêtée au 3 décembre 2015. Pour plus d'informations veuillez contacter Ms. Nadia Ouhenia à l'adresse courriel: ouhenianx@state.gov.

Information supplémentaire concernant le programme Fulbright 'Visiting Scholars':

Le financement principal pour la bourse Fulbright 'Visiting Scholars' provient du Congrès des États-Unis. Les gouvernements participants et les institutions d'accueil à l'étranger et aux États-Unis contribuent aussi financièrement à travers le partage des coûts et de soutien indirect, tels que les suppléments de salaire, les dispenses de frais de scolarité et le logement universitaire.

Le Conseil J. William Fulbright (FSB), composé de 12 responsables de l'éducation et du public nommés par le président des États-Unis, définit la politique de l'administration du programme, établit les critères pour la sélection des candidats et approuve les candidats désignés pour la bourse de recherche.

Le Département d'Etat américain, Bureau des affaires éducatives et culturelles élabore des politiques pour assurer la réalisation des objectifs du programme Fulbright et administré avec l'assistance des commissions binationales et fondations dans au moins 50 pays.

Ces pays ont des accords-cadres avec les États-Unis pour la poursuite des programmes d'échange, les ambassades des États-Unis dans 90 autres pays et un certain nombre d'organismes de coopération aux États-Unis.

Les commissions et les fondations binationales proposent le plan de programme annuel d'échanges, en consultation avec les universités et les organisations participantes dans le pays

hôte. Dans un pays sans une commission ou une fondation, la section des Affaires publiques de l'ambassade américaine, élabore le programme et le supervise localement.